ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 30 juillet 1976, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 novembre 1970 remplaçant l'arrêté royal du 12 septembre 1969 fixant, pour l'exécution de l'article 1022 du Code judiciaire, le tarif des dépens recouvrables alloués par le juge", a donné le 5 octobre 1976 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30e juli 1976 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 november 1970 tot vervanging van het koninklijk besluit van 12 september 1969 tot vaststelling, voor de uitvoering van artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, van het tarief van de door de rechter toegekende invorderbare kosten", heeft de 5e oktober 1976 het volgend advies gegeven :

Pour des raisons de concordance générale, il s'indiquerait de fusionner les articles 2 et 3 en un seul article dont la phrase liminaire serait rédigée comme suit :

"Article 2.-

A l'article premier du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1°) l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante : "Les sommes ...";

2°) L'alinéa 3 est complété comme suit : "...".

Ter wille van de algemene overeenstemming is het geraden de artikelen 2 en 3 samen te voegen tot één artikel waarvan de inleidende volzin als volgt kan worden geredigeerd :

"Artikel 2.-

In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) het eerste lid wordt door de volgende bepaling vervangen : "De sommen ...";

2°) het derde lid wordt aangevuld als volgt : "...".

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.